

Rámcová zmluva o vytvorení diela a licenčná zmluva č. 618-2023

*uzavretá v zmysle ustanovení § 51 s použitím § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších prepisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) a ustanovení § 91 a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej len „Autorský zákon“)
(ďalej len „Zmluva“)*

Zmluvné strany

Objednávateľ:**Právna forma:**

Sídlo:

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT:

Konajúca osobou:

Kontakt:

(ďalej len „Objednávateľ“)

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

Príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy

Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR

30 794 544

2021 795 358

Slovenská sporiteľňa, a. s.

SK05 0900 0000 0050 2800 1024

GIBASKBX

Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľ

bkis@bkis.sk

a

Autorka:

Trvalý pobyt:

Dátum narodenia:

Bankové spojenie:

IBAN:

E-mail:

Telefón:

(ďalej len „Autorka“)

Andrea Turanská

(Objednávateľ a Autorka spolu aj ako „Zmluvné strany“)

Článok I

Preambula

Objednávateľ v súlade so svojou hlavnou úlohou sprístupňuje širokej verejnosti kultúrne a vzdelávacie podujatia tým, že vytvára podmienky pre organizovanie kultúrnych a vzdelávacích aktivít a zabezpečuje rôzne typy podpory pre aktérov v oblasti kultúry a verejného života na celom území mesta Bratislavy. Zároveň BKIS organizuje kurz Sprievodca cestovného ruchu s akreditáciou Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR evidovanou pod číslom 2019/2020/55/1, ktorý vznikol pred viac ako 60 rokmi a je jedinečný svojou

špecializáciou na Bratislavu. Cieľom BKIS je poskytnúť platformu pre následné uplatnenie vedomostí absolventov kurzu v praxi. Z tohto dôvodu pripravuje viacero projektov a podujatí venovaných popularizácii dejín a kultúry mesta. Jedným z takýchto projektov je Rande s mestom Špeciál pre znevýhodnené skupiny je prirodzeným rozšírením už existujúceho a úspešného cyklu Rande s mestom, pričom tento projekt podporilo Ministerstvo kultúry SR. Jeho cieľom je sprístupniť obľúbené vychádzky popularizujúce dejiny a kultúru mesta konkrétnym znevýhodneným skupinám obyvateľov a to tak, že budú maximálne prispôbené ich špecifickým potrebám. Rande s mestom – Špeciál pre Nepočujúcich ponúka vychádzky so sprievodcami pre dospelých a deti, ktoré sú obsahovo prispôbené kultúrnemu kontextu a spôsobu prijímania informácií touto komunitou a sú tlmočené do slovenského posunkového jazyka. Špecifickú formu sprístupňovania informácií a prácu s viacmyslovými zážitkami v teréne ponúkajú vychádzky pre nevidiacich a slabozrakých. Špeciál pre telesne a pohybovo znevýhodnené osoby sprístupňuje bežne nedostupné pamiatky pre túto komunitu aj vybrané témy prostredníctvom detailne naplánovaných bezbariérových trás.

Autorka je absolventkou kurzu Sprievodca cestovného ruchu BKIS.

Článok II

Predmet Zmluvy

- 2.1. Touto Zmluvou sa Autorka zaväzuje vytvoriť a vykonať pre Objednávateľa za dojednanú cenu v období platnosti tejto zmluvy, t.j. odo dňa jej účinnosti do 31.12.2023 odborné prednášky realizované formou vychádzok v rámci cyklu tematických vychádzok Rande s mestom – Špeciál pre znevýhodnené skupiny (ďalej „Dielo“ alebo „Vychádzka“). Predmetné dielo bude pozostávať z tematických Vychádzok spojených s odbornými prednáškami Autorky každá pripravená v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, pričom každá prednáška bude zmysle § 3 odsek 1 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorského zákona v znení neskorších predpisov jedinečným výsledkom jeho vlastnej tvorivej duševnej činnosti.
- 2.2. Objednávateľ sa touto zmluvou zaväzuje zhotoviť Dramaturgický plán a harmonogram cyklu Vychádzok Rande s mestom - Špeciál pre znevýhodnené skupiny (ďalej len „Plán vychádzok“), v rámci ktorého špecifikuje počet a témy Vychádzok a oboznámiť s ním mailom Autorku. Autorka je následne oprávnená prejavíť písomnou formou (mailom) záujem o účasť a ponúknuť spracovanie vybranej témy alebo viacerých tém Vychádzok. V prípade, že Objednávateľ súhlasí s ponukou danej témy Vychádzky potvrdí Autorke, písomnou formou tzv. Oznámením o pridelení témy Vychádzky (postačí mailom) pridelenie danej Vychádzky s určením termínu a času jej vykonania. Tiež Objednávateľ je oprávnený vyzvať Autorku na spracovanie danej témy.
- 2.3. V prípade pridelenia danej Vychádzky Autorke sa Autorka zaväzuje vytvoriť a vykonať Dielo za nasledovných podmienok a špecifikácie:
 - popularizačné spracovanie odborných prameňov a materiálov,
 - slovesné spracovanie prehliadky mesta vo vybranom mieste (teréne) do formy prednášky a osobný prednes odbornej prednášky v teréne Autorkou v časovom rozsahu uvedenom v tejto Zmluve (ďalej aj „Odborná prednáška“),
 - realizácia vychádzky v slovenskom jazyku,
 - aktívne zapojenie sa Autorky do diskusie podľa ustanovení tejto Zmluvy

Článok III.

Podmienky vykonania Diela, práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že téma, čas a miesto každej Vychádzky budú zverejnené na webovej a facebookovej stránke BKIS a potvrdené mailovou komunikáciou medzi zmluvnými stranami, výsledkom ktorej bude Oznámenie o pridelení danej témy vychádzky Autorke. Objednávateľ a bude v otázkach plnenia práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy zastupovať Miriam Šlosárová.
- 3.2. Zmluvné strany sa dohodli, že časový rozsah prednesu každej Vychádzky bude v trvaní 1,5 až 2 hod. vrátane diskusie s účastníkmi.
- 3.3. Autorka sa zaväzuje vykonať Dielo tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi.
- 3.4. Autorka vyhlasuje, že Dielo vytvorí a vykoná tak, aby nemalo žiadne právne vady, predovšetkým, aby sa naň neviazali žiadne práva iných autorov, resp. je povinný tieto práva iných autorov riadne vysporiadať tak, aby mohol platne udeliť Objednávateľovi licenciu podľa Článku IV. tejto Zmluvy.
- 3.5. Propagáciu a komunikáciu Vychádzok spojených s prednáškou a prehliadkou mesta pre verejnosť, ako aj registráciu jej účastníkov zabezpečí Objednávateľ.

Článok IV

Cena za Dielo

- 4.1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Autorke za riadne a včasné vytvorenie a vykonanie Diela podľa Článku II. tejto Zmluvy dojednanú cenu vo výške **126,00-EUR** (slovom: stodvadsaťšesť eur) za každú Vychádzku, a to bezhotovostným prevodom na bankový účet Autorky uvedený v úvode tejto Zmluvy.
- 4.2. Cena za Dielo je vždy splatná najneskôr **do 15. dňa nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola** Vychádzka/ky spojená/é s prednáškou a prehliadkou mesta **uskutočnená/é**. Dojednaná cena je konečná a nemenná a zahŕňa všetky náklady, ako aj hotové výdavky, ktoré Autorke pri plnení záväzkov v zmysle tejto Zmluvy a/alebo v súvislosti s ňou vzniknú. Zmluvné strany sa dohodli, že uskutočnenie každej Vychádzky bude potvrdené vo Výkaze Vychádzok vedenom Objednávateľom, podpismi oboch zmluvných strán.
- 4.3. Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov (ďalej len „**Zákon o dani z príjmov**“) v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z ceny za Dielo podľa tejto zmluvy BKIS nevyberie daň, to znamená, že Autorka je povinná príslušnú daň sama vysporiadať.
- 4.4. BKIS odvedie z ceny za Dielo vyplatené na základe tejto zmluvy povinný odvod do príslušného umeleckého fondu v zmysle zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov. V prípade zrušenia zákonnej povinnosti odvádzať z ceny za Dielo odvod do fondu, BKIS odvod neuskutoční.

Článok V.

Licencia

- 5.1. Autorka udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie Diela (ďalej len „**Licencia**“) všetkými spôsobmi v zmysle § 19 ods. 4 písm. a) až f) vrátane Autorského zákona.
- 5.2. Autorka udeľuje Objednávateľovi Licenciu v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu.
- 5.3. Autorka udeľuje Objednávateľovi Licenciu na dobu trvania majetkových práv Autorky k Dielu v zmysle ustanovenia § 32 odsek 1 Autorského zákona.
- 5.4. Autorka udeľuje Objednávateľovi Licenciu ako nevýhradnú licenciu.
- 5.5. Autorka udeľuje Objednávateľovi Licenciu bezodplatne.
- 5.6. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Diela (sublicenciu) v rozsahu jemu udelenej Licencie podľa príslušného ustanovenia Autorského zákona, k čomu Autorka podpisom tejto Zmluvy dáva svoj výslovný súhlas.

Článok VI.

Osobnostné práva umelca

- 6.1. Autorka zároveň udeľuje BKIS v súlade s § 12 Občianskeho zákonníka súhlas na vytvorenie podobizny Autorky vo forme obrazovej snímky, obrazového záznamu, zvukového záznamu, zvukovo-obrazového záznamu (ďalej aj „**objekt**“), najmä objektu zachytávajúceho Autorku počas Vychádzky spojennej s prednáškou a prehliadkou mesta a jeho následné použitie pre účely propagácie akoukoľvek formou.
- 6.2. Autorka udeľuje súhlas podľa tohto článku bezodplatne, v neobmedzenom rozsahu, bez územného obmedzenia a na neobmedzený čas.

Článok VII.

Osobitné dojednania, odstúpenie od zmluvy, výpoveď zmluvy

- 7.1. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak bude zrejmé, že Dielo nebude hotové a prednesené včas alebo riadne.
- 7.2. Autorka a objednávateľ nie sú v omeškaní, ak nemožnosť plnenia vznikne v dôsledku vplyvu vyššej moci. Pod vyššou mocou sa rozumejú okolnosti, ktoré nastali po uzavretí zmluvy ako výsledok nepredvídateľných a zmluvnými stranami neovplyvniteľných prekážok.
- 7.3. Objednávateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak sa niektoré z Autorkiných vyhlásení podľa tejto zmluvy ukáže ako nepravdivé.
- 7.4. Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je možné vypovedať v trojmesačnej výpovednej lehote, plynúcej prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

Článok VIII.

Doručovanie

- 8.1. V prípade, ak si majú Zmluvné strany niečo písomne doručiť (ďalej len „**Zásielka**“), budú Zásielku doručovať na adresu druhej Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú druhej Zmluvnej strane (ďalej len „Korešpondenčná adresa“).
- 8.2. V prípade, ak sa Zásielku nepodari doručiť na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy alebo na Korešpondenčnú adresu, považuje sa Zásielka za doručенú dňom jej vrátenia ako nedoručenej, a to aj v tom prípade, ak sa adresát o nedoručení Zásielky nedozvedel. Zásielka sa považuje za doručенú aj v prípade, ak ju adresát, t. j. druhá Zmluvná strana z akéhokoľvek dôvodu alebo bez jeho uvedenia odmietne prevziať, a to prvým dňom uloženia Zásielky na príslušnej pošte.
- 8.3. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne si oznámiť zmenu adresy na doručovanie Zásielok. Rovnako je Autorka bezodkladne povinná oznámiť Objednávateľovi zmenu bankového účtu určeného pre úhradu ceny za Dielo.

Článok IX.

Záverečné ustanovenia

- 9.1. Pre práva a povinnosti Zmluvných strán touto Zmluvou výslovne neupravené platia primerane príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a Autorského zákona.
- 9.2. Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy je možné vykonať po predchádzajúcej dohode obidvoch Zmluvných strán formou písomného dodatku k nej.
- 9.3. Táto Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z toho v dvoch rovnopisoch pre Objednávateľa a v jednom rovnopise pre Autorku.
- 9.4. Autorka berie na vedomie skutočnosť, že táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, ktorá v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 9.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali a že tak, ako bola vyhotovená, zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú si vzájomne vážne, zrozumiteľne a úplne slobodne prejavili, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave dňa

V dňa

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Katarína Hulíková, riaditeľka

Andrea Turanská